



## Ambitionierte Ziele für Europa

Vor einer Woche hat Deutschland die Präsidentschaft im Rat der EU übernommen. Es trägt damit für ein halbes Jahr besondere Verantwortung in besonders schwierigen Zeiten. Europa und die Welt sind erschüttert von den Folgen der Corona-Pandemie für Gesundheit und Wirtschaft, zunehmend protektionistische Tendenzen gefährden das System des freien Welthandels, die Folgen der Klimakrise erfordern mehr denn je aktives Handeln von allen globalen Akteuren. Entsprechend weitreichend sind die Pläne, die aus dem Programm für die deutsche Ratspräsidentschaft hervorgehen: Europa soll die wirtschaftlichen und sozialen Folgen der Pandemie nachhaltig überwinden und zugleich seiner internationalen Verantwortung gerecht werden, indem es schwach entwickelte Staaten unterstützt, die besonders hart von Corona betroffen sind. Die europäische digitale Souveränität soll vorangetrieben, der Kontinent innovativer und wettbewerbsfähiger werden. Weiterhin steht eine ambitionierte Klima- und Umweltschutzpolitik im Zentrum der Anstrengungen, mit denen Deutschland in der EU auf eine Umsetzung des zuletzt ausgehandelten „Green Deals“ pocht. Auch für Zentralasien werden die Entwicklungen auf europäischer Ebene in den kommenden Monaten von Relevanz sein: Explizit in dem Programm genannt werden die weitere Umsetzung der Zentralasienstrategie sowie der Konnektivitätsstrategie zwischen der EU und Asien.

## Kasachstan stemmt sich gegen das Virus

Um der zuletzt stark gestiegenen Corona-Fallzahlen Herr zu werden, arbeitet Kasachstan enger mit Russland zusammen. Seit Sonntag gelten außerdem wieder verschärfte Quarantäneregeln. Die sind allerdings bei weitem nicht so streng wie im Frühjahr.

>> 3

## News aus der Robo-Redaktion

Automatisch erstellte Sportnachrichten, künstliche Nachrichtensprecher, Roboter, die News-Redakteure ersetzen: Künstliche Intelligenz hält immer mehr auch im Journalismus Einzug. Doch wo verläuft die Grenze zwischen Nutzen und Problemen?

>> 5

## Zwischen Tradition und Moderne

Junge Kasachen kennen die Geschichte ihres Landes und ehren die Traditionen ihrer Familien. Das schließt nicht aus, dass viele von ihnen unkonventionelle Musik lieben, auf einen individuellen Kleidungsstil Wert legen und von einer Karriere als Blogger träumen.

>> 7

## ПОДПИШИСЬ НА СВОЮ ГАЗЕТУ!

Дорогие друзья!

В связи с сохранением карантина во многих городах страны, всем желающим открыт доступ к электронной версии газеты в pdf-формате.

Заявки на получение ссылки для бесплатного скачивания принимаются на e-mail [abo@daz.asia](mailto:abo@daz.asia).

Оставайтесь дома!

Оставайтесь здоровыми!



## DAZ IM NETZ

- Печатная версия (ПИ 65414)
- PDF-версия (<mailto:abo@daz.asia>)
- <http://facebook.com/daz.asia>
- <https://vk.com/daz.asia>
- [https://www.instagram.com/daz\\_asia/](https://www.instagram.com/daz_asia/)
- [https://twitter.com/daz\\_asia](https://twitter.com/daz_asia)
- <https://ok.ru/dazasia>

# Обращение Елбасы Нурсултана Назарбаева к народу Казахстана

Дорогие соотечественники! Уважаемые друзья!

Как вам известно, опасная пандемия коронавирусной инфекции охватила многие страны мира, в том числе и Казахстан. Миллионы людей заболели этой тяжелой болезнью, она не обошла стороной и меня. Я был глубоко тронут тем искренним вниманием и моральной поддержкой, которую мне оказали ряд глав зарубежных государств и правительств, видных политических и общественных деятелей. Все они выразили мне свои искренние сопереживания, пожелания бодрого духа и скорейшего выздоровления, за это я им очень благодарен.

Среди них Президент России Владимир Путин; Председатель Китайской Народной Республики Си Цзиньпин; Президенты Кыргызстана Сооронбай Жээнбеков, Узбекистана Шавкат Мирзиёев, Таджикистана Эмомали Рахмон, Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов, Турции Реджеп Тайип Эрдоган; Государственный Секретарь Соединенных Штатов Америки Майкл Помпео; Президент Объединенных Арабских Эмиратов Халифа бен Заид Аль Нахайян; премьер-министры Индии Нарендра Моди, Японии Синдзо Абэ; Король Иордании Абдалла II бен аль-Хусейн; Президенты Азербайджана Ильхам Алиев, Армении Армен Саркисян, Украины Владимир Зеленский, Республики Корея Мун Чже Ин, Пакистана Ариф Алви, Израиля Реувен Ривлин, Сербии Александр Вучич, Хорватии Зоран Миланович и другие. Перечислить всех невозможно, но со всеми их посланиями я ознакомился. Дорогие друзья, ваши искренние пожелания и доброе отношение придали мне силы и энергию жизни. Низко кланяюсь и желаю вам здоровья и успехов.

Я получил большое количество писем и телеграмм, а также откликов посредством социальных сетей от казахстанцев: многочисленных производственных коллективов, ветеранов труда, воен-



Фото: akorda.kz

нослужащих, студенческой молодежи и школьников страны со словами поддержки, пожеланиями крепкого здоровья и полного исцеления.

С признательностью отмечаю искреннее сопереживание и поддержку, выраженные мне представителями научного сообщества и творческой интеллигенции. Среди них известные в Казахстане деятели Серик Кирабаев и Алия Бейсенова, Бибигуль Тулегенова, Торегельды Шарманов, Мырзатай Жолдасбеков, Султан Оразалин, Гарифолла Есим, Несипбек Айтулы, Жандарбек Малибеков, Талгат Теменов и многие другие.

Добрые пожелания высказали в мой адрес наши именитые спортсмены Ольга Рыпакова, Дмитрий Баландин, Илья Ильин, Алия Юсупова, Зарина Диас. Хочу сказать вам большое спасибо! Я всех вас знаю лично. Вы и многие другие молодые люди – ровесники независимости. Здоровья вам и счастья!

Благодаря усилиям врачей и неукоснительному выполнению их требований и рекомендаций, а также общей поддержке и всем теплым пожеланиям я

преодолел недуг, чувствую себя хорошо и приступаю к полноценной работе. Вместе со своим народом я ощутил всю тяжесть этой болезни и хотел бы пожелать всем, кто сейчас находится на излечении, терпения, мужества и скорейшего выздоровления.

Сложный период, который мы сегодня переживаем, – это испытание для всего человечества. На передовой линии борьбы с этим заболеванием находятся врачи, отдающие все свои силы для спасения людей. Труд медицинских работников бесценен – и нынешнее время со всей убедительностью это доказывает. Нужно и в будущем уделять повышенное внимание сфере отечественного здравоохранения, выделять необходимые финансовые и материальные ресурсы для ее развития. Пользуясь случаем, хочу выразить особую благодарность нашим медикам.

Как вы помните, в первые годы независимости по моему решению был создан специальный Национальный фонд и сформирован золотовалютный резерв страны. Это позволило нам успешно преодолеть два мировых кризиса, и сегодня

эти средства помогают Правительству в масштабной работе по противодействию пандемии, а также в оказании поддержки малообеспеченным. Если и впредь мы распорядимся ими разумно и рачительно, то сможем эффективно справиться и с другими возможными вызовами. Наше преимущество и в том, что Казахстан имеет один из самых низких долгов перед другими странами.

Президент и Правительство страны принимают все необходимые меры для выхода из сложившегося положения. Но очень многое зависит и от нас самих. Помните, что врачи делают все возможное для нас. Однако, как уберечься от заражения этой болезнью, во многом зависит от каждого человека лично. Нужно быть стойкими, особенно молодым людям. Соблюдать необходимые правила гигиены и как можно дольше оставаться здоровыми, возлагая надежду на скорое появление вакцины. Необходимы дисциплина, забота о своем здоровье и здоровье своих близких, доверие врачам.

«Уверен, что благодаря своей стойкости, сплоченности и устремленности в будущее наш народ, наравне со всем международным сообществом, достойно преодолеет выпавшие трудности. Мы снова выйдем победителями. Лучшие дни страны впереди. Мы вместе! Мы победим! Вот наш лозунг»

Желаю всем соотечественникам доброго здоровья и благополучия, а нашей стране – мира и процветания!

## Профессия стала его призванием

Владимир Баумейстер, выдающийся хирург, заслуженный врач Республики Казахстан, получил звание «Почетный житель г. Нур-Султан».

Олеся Клименко

В рамках празднования Дня столицы государственными наградами и благодарственными письмами от имени Елбасы Нурсултана Назарбаева и Главы государства Касым-Жомарта Токаева, а также званием «Почетный житель г. Нур-Султан» были отмечены медицинские работники, внесшие значительный вклад в развитие отечественного здравоохранения и борьбу с коронавирусной инфекцией.

Удостоен этого звания и Отличник здравоохранения Владимир Баумейстер, чьи заслуги перед страной сложно переоценить.

Тысячи проведенных операций и исследований, годы самоотверженного труда на посту главного врача в железнодорожной больнице столицы, которая под его руководством превратилась в одну из самых лучших в республике – современное оборудование, высоко-

квалифицированные кадры, новые методы лабораторных исследований. Оперироваться у Баумейстера считается большой удачей.

«Редкий профессионал, пример трудолюбия и бескорыстия», – говорят о нем благодарные пациенты. И их тысячи, ведь выбрав профессию врача, Владимир Альбертович всю свою жизнь посвятил служению людям, не щадя себя. Об уходе на заслуженный отдых известный хирург даже не задумывается.

Владимир Баумейстер – обладатель 12 государственных наград, в числе которых орден «Курмет» и «Знак чести». Но самая главная его награда – это любовь и признание народа. И присвоенное звание «Почетный житель г. Нур-Султан» еще раз подтвердило это.

Уважаемый Владимир Альбертович, примите самые искренние поздравления! Мы ценим Ваш опыт, профессионализм и многолетний самоотверженный труд!



Фото: архив ДАЗ

# Kasachstan stemmt sich gegen die Pandemie

Bei der Bekämpfung des Coronavirus arbeitet die kasachische Regierung enger mit Russland zusammen. Seit Sonntag gelten zudem landesweit strengere Quarantänemaßnahmen. Präsident Tokajew ruft derweil dazu auf, Ruhe zu bewahren.

Um der zuletzt stark gestiegenen Corona-Fallzahlen Herr zu werden, arbeitet Kasachstan seit kurzem enger mit Russland zusammen. Am Montag landete eine Spezialmaschine mit medizinischem Personal aus dem Nachbarland in Nur-Sultan, wie das kasachische Außenministerium auf seinem Telegram-Kanal mitteilte. Die 32 Ärzte und Virologen wurden demnach vom russischen Außenministerium entsandt. Sie sollen im Rahmen eines Abkommens zwischen beiden Ländern Ärzte in Kasachstan mit Beratung und praktischer Hilfe beim Kampf gegen die Epidemie unterstützen.

Der stellvertretende kasachische Gesundheitsminister Marat Schoranow hob bei einem Treffen mit der Gruppe die „Tradition des gegenseitigen Erfahrungs- und Wissensaustauschs“ hervor: „Weltweit erlernen Wissenschaftler und Ärzte neue Heilungsmethoden für Corona-Infektionen und tauschen sich darüber aus.“ Auch in Kasachstan freue man sich nun, die Kollegen empfangen zu können. Allerdings ist Russland selbst mit aktuell fast 700.000 Infektionen das Land mit den vierthöchsten bestätigten Fallzahlen weltweit.

Bereits am Sonntag sind in Kasachstan abermals verschärfte Quarantäneregeln in Kraft getreten. Auf einer Sitzung am Donnerstag beschloss die zuständige Regierungskommission unter Leitung von Ministerpräsident Askar Mamin eine Reihe von einschränkenden Maßnahmen, die zunächst für einen Zeitraum von 14 Tagen gelten sollen. Sie sind allerdings bei weitem nicht so weitreichend wie jene in den Lockdown-Monaten von März



Foto: akorda.kz

bis Mai, als selbst Sport im Freien nicht gestattet war.

## Einschränkungen von Verkehrsverbindungen

So soll auch der vor kurzem wieder aufgenommene internationale Flugverkehr bestehen bleiben. Allerdings ist zunächst nicht vorgesehen, die Liste der Länder zu erweitern, aus denen Passagiere ohne negativen Covid-19-Test und 14-tägige Hausquarantäne nach Kasachstan einreisen dürfen. Deutschland war gemeinsam mit vier anderen Ländern noch vor zwei Wochen in die Liste aufgenommen worden. Im Landesinneren Kasachstans pausieren

aktuell Busverbindungen, die dem Personentransport dienen, und in den Städten ist der Personennahverkehr zeitlich eingeschränkt. Eisenbahnverbindungen und der Flugverkehr zwischen den Regionen bleiben dagegen bestehen.

## Einschränkungen der Bewegungsfreiheit

Großveranstaltungen und große Familienfeiern sind für den Zeitraum der Quarantäne verboten. Auf Straßen, Plätzen und in Parks sollen sich keine Gruppen von mehr als drei Personen aufhalten. Sportliche Aktivitäten im Freien bleiben dagegen erlaubt.

## Einschränkungen wirtschaftlicher Aktivitäten

Schönheits- und Friseursalons, Turnhallen, Fitnesscenter, Schwimmhallen, geschlossene Märkte, Kultureinrichtungen und Kinos müssen für die Dauer der Quarantäne geschlossen bleiben, ebenso wie Vergnügungszentren, KITAS und religiöse Stätten.

Außerdem sollen mindestens 80 Prozent aller Staatsdiener, Büroangestellten und Angestellter von Staatsbetrieben im Homeoffice arbeiten. Medizinische Zentren sollen Patienten weiterhin empfangen dürfen, allerdings nur nach Voranmeldung. Apotheken, Lebensmittelgeschäfte und offene Marktplätze dürfen wie schon im Frühjahr geöffnet bleiben.

Von Seiten der zuständigen Regierungskommission hieß es am vergangenen Donnerstag, dass die Maßnahmen im Falle einer weiteren Verschlechterung der Situation um weitere zwei Wochen verlängert oder verschärft werden könnten.

Unterdessen rief am Dienstag der kasachische Präsident Kassym-Schomart Tokajew seine Landsleute via Twitter auf, Ruhe zu bewahren. Hintergrund ist die Verbreitung von Meldungen in den sozialen Netzwerken, in denen sich Menschen aus Angst vor Knappheit bereit zeigen, Medikamente zu „jedem beliebigen Preis“ zu kaufen. Auf seine Anweisung hin würden die Behörden Wucherer festnehmen. „An der Versorgung der Bevölkerung mit Medikamenten wird weiter gearbeitet“, so Tokajew weiter. *cstr*

# Verteidigungsministerium empfiehlt Anschaffung bewaffneter Drohnen

Die Bundeswehr will schon lange Kampfdrohnen. Die Kritiker dagegen befürchten, dass diese Waffen allzu schnell eingesetzt würden. Nun hat sich das Verteidigungsministerium – auf Basis wochenlanger Debatten – geäußert.

Das Verteidigungsministerium setzt sich in einem Bericht an den Bundestag eindringlich für die Bewaffnung von Bundeswehr-Drohnen ein. Dies „entspreche heutigen Einsatzrealitäten und ist dringend geboten“, heißt es in dem 21-seitigen Papier. „Bewaffnete Drohnen erhöhen nicht nur die Sicherheit und Reaktionsfähigkeit unserer eigenen Kräfte und der unserer Partner im Einsatz, sie können auch signifikant zum Schutz der Zivilbevölkerung und ziviler Einrichtungen vor Ort beitragen.“

Die Bundeswehr setzt bisher bei Einsätzen in Afghanistan und Mali jeweils drei Aufklärungsdrohnen des Typs Heron 1 ein. Ein Wechsel zur größeren und moderneren Heron TP ist von 2021 an vorgesehen. Dieses Modell kann nicht nur zur Beobachtung von Gegnern eingesetzt werden, sondern auch Waffen tragen. Im Koalitionsvertrag von Unionsparteien und SPD ist aber vorgesehen, dass eine parlamentarische Entscheidung über eine Bewaffnung erst nach „ausführlicher völkerrechtlicher, verfassungsrechtlicher und ethischer Würdigung“ erfolgen kann.

Diese Debatte hat das Verteidigungsministerium mit einer mehrwöchigen Veranstaltungsreihe geführt und zieht mit dem jetzt veröffentlichten Bericht nun Bilanz.

Darin fasst das Ministerium die Meinungsäußerungen von Parteien, Parlamentariern, Vertretern der Zivilgesellschaft, Wissenschaftlern und Soldaten zusammen.

Die Luftwaffe der Bundeswehr fordert seit vielen Jahren Kampfdrohnen. In Afghanistan hätten sie als Schutzschirm für deutsche Patrouillen dienen und Leben retten können, heißt es dort. Kritiker meinen dagegen, dass die ferngesteuerten Flugzeuge die Hemmschwelle zum Waffeneinsatz senken, weil keine eigenen Soldaten gefährdet werden. Die gezielten Tötungen von Terrorverdächtigen durch US-Drohnen in Pakistan, Afghanistan, Somalia oder im Jemen sind völkerrechtlich höchst umstritten. In Deutschland sollen sie verboten werden.

Das Ministerium will den Einsatz bewaffneter Drohnen an die Beachtung strenger Grundsätze knüpfen. Solche Einsätze seien „zu unterlassen, wenn zu erwarten ist, dass diese zu Verlusten an Menschenleben unter

der Zivilbevölkerung, der Verwundung von Zivilpersonen, der Beschädigung ziviler Objekte oder zu mehreren derartigen Folgen zusammenführen, die in keinem Verhältnis zum erwarteten konkreten und unmittelbaren militärischen Vorteil stehen“, heißt

es in dem Bericht. Schäden für die Zivilbevölkerung und für zivile Objekte müssten „in jedem Fall auf ein Mindestmaß beschränkt werden“. Verstöße gegen Einsatzregeln würden disziplinarrechtlich verfolgt. Bestehe beim Drohnen-Einsatz der Anfangsverdacht einer Straftat, müsse die Angelegenheit an die Staatsanwaltschaft abgegeben werden.

Der Einsatz von Kampfdrohnen müsse ferner von einem militärischen Entscheidungsträger „unter Hinzuziehung eines Rechtsberaters“ genehmigt werden – außer in Fällen von Selbstverteidigung, schreibt das Ministerium weiter: „Es gilt der Grundsatz, je wahrscheinlicher zivile Kollateralschäden sind, desto höher die

Entscheidungsebene.“ Nach jedem Einsatz müssten „grundsätzlich unverzüglich Schäden und Wirkung“ dokumentiert werden.

Bislang besitzt die Bundeswehr keine bewaffneten Drohnen. Solche Drohnen gelten auch als mögliches Konfliktthema in der großen Koalition. Verteidigungsministerin Annegret Kramp-Karrenbauer (CDU) hatte sich im Dezember für eine Beschaffung ausgesprochen.

Die SPD sieht trotzdem noch Beratungsbedarf. Der Bericht von Kramp-Karrenbauers Ministerium könne nur ein erster Schritt sein, erklärte die stellvertretende Fraktionschefin Gabriela Heinrich. „Wir haben harte und verbindliche Kriterien aufgestellt, die erfüllt werden müssen“, betonte Heinrich. Dazu zählt, dass die Drohnen aus dem Einsatzland und nicht von einem tausende Kilometer entfernten Standort gesteuert werden sollen. Außerdem soll ein Einsatzkonzept offengelegt und eine größtmögliche psychologische Betreuung der Piloten gewährleistet werden, die die Drohnen vom Boden aus steuern.

Die Linke bekräftigte ihre Ablehnung von Kampfdrohnen. Verteidigungsexperte Alexander Neu bezeichnete sie als „kostengünstige Distanzwaffen“, die die Hemmschwelle zum Einsatz senken würden. *sti/ack (afp, dpa, epd)*



# Владимир Стеклов: «Немецкая пунктуальность мне передалась от папы»

Романтическая любовь к кино и театру негасимо горит в сердце Владимира Стеклова уже много лет. Обладающий невероятным талантом перевоплощения и сценическим мастерством, он уверен, что этой любви подвластно всё.

**— Карагандинцы гордятся тем, что вы, известный актер, Заслуженный артист РСФСР и Народный артист России, родились в их городе...**

— К сожалению, я бываю в Караганде не так часто, как хотелось бы, но я знаю, что жители этого города ко мне относятся очень тепло. И я благодарен им за это. К тому же, в Караганде проживают мои родственники по папе: сестра Алла и племянница. Я их люблю, помню и по ним скучаю.

**— Ваш отец, Александр Густавович Финзеля, был родом с Поволжья — туда его предки в своё время переехали из Пруссии. Расскажите, как он оказался в шахтерской Караганде?**

— Мама не была официально женой моего папы, поэтому у меня в метрическом свидетельстве в графе «отец» стоит прочерк. Я знаю о нём только то, что мне рассказывала мама в детстве, а затем брат и сестра, с которыми я познакомился позднее. Не так давно я попросил один телевизионный канал, у которого есть программа «ДНК», помочь мне разыскать историю моей семьи со стороны отца, то есть, как его родственники оказались в Караганде и прочее. Сейчас эта работа ведётся, и более точными сведениями я просто не располагаю.

**— Говорят, вы любите чистоту и порядок, пунктуальны и в какой-то мере даже педантичны.**

— Я думаю, что эти качества мне передались от папы. И я очень этому обстоятельству рад.

**— Одной из первых ваших работ была роль князя Мышкина в «Идиоте» Ф.М. Достоевского в Камчатском театре драмы и комедии. Нередко критики сравнивают его с Христом: это образ человека, достигшего высшей нравственной зрелости. Князь Мышкин утверждал: «Сострадание есть главный и, может быть, единственный закон бытия всего человечества». Так ли это, на ваш взгляд? Как вы относитесь к смиреннию, всепрощению, любви и жалости к людям?**

— Это христианские постулаты, я к ним отношусь с пониманием. Но всё-таки хочется уточнить, что это Новый Завет, а в Ветхом сказано несколько иначе: не подставь другую щеку, а око за око. Всё претерпевает разные нравственные и моральные изменения, толкования, а порой крайне кардинальные. Что касается Льва Николаевича Мышкина, то я не думаю, что Достоевский ставил своей целью написать некий земной облик Христа. Скорее всего, это действительно человек с повышенным болевым порогом. И именно это свойство позволяло сносить ему какие-то обиды, насмешки, а иногда и совершенно агрессивные проявления в свой адрес. Мышкин не сразу понимал, почему, а главное, за что к нему так относятся, следовательно, реагировал немного иначе, чем обычные люди. Не надо забывать, что он свои детство и юность провёл немного в иной среде. Ему было 28 лет, когда он попал в Россию — это был уже зрелый, сформировавшийся человек. Видимо, весь его жизненный

опыт опирался исключительно на литературу, которую он читал и откуда черпал свои знания. А когда Мышкин попал в Россию, то все эти страсти на него тут же опрокинулись, и в итоге его психика просто не выдержала, и он сошёл с ума. Но не потому, что Лев Николаевич изначально был не от мира сего, просто он рос в совершенно иной атмосфере. Это был, прежде всего, живой человек, и мне интересно в



Фото из личного архива Владимира Стеклова

нём видеть именно это, нежели рядить в белые одежды и восклицать: «Смотрите, у него нимб над головой!»

**— Приходилось ли вам переступить через свои принципы?**

— Да, приходилось. Это нелегко, это сложно. Но я ещё раз говорю, что эволюция, в том числе человеческого сознания и характера, несёт свои определенные знаковые изменения в меру разных причин. В определенном возрасте мы воспринимаем многое одним образом, а потом — другим: взрослеешь и становишься иным — кто говорит «мудрее». Жизненный багаж и опыт с годами тебя кардинально меняют. Поэтому утверждать, что ты всегда один и тот же, неверно. Как говорится в нашей профессии: на многое способен «человеческий материал» в минуты роковые...

**— Какова доля удачи и везения в актерской профессии?**

— Говорят, что терпение и труд всё перетрут, — ну да, наверное. И Нина Заречная в «Чайке» утверждала: «Неси свой крест и веруй», — вера тебе поможет. Но это трудно, а порой и непосильно. Поэтому я думаю, что госпожа Удача, везение и стечение обстоятельств в нужное время и в нужном месте очень важны. Примеры судеб многих людей говорят нам о том, что, если бы не везение, всё могло быть иначе. Удача имеет огромное значение.

**— Верно ли утверждение: чтобы вжиться в роль, актер должен научиться мыслить, как его персонаж?**

— На самом деле, хорошо бы ещё знать и выстроить биографию персонажа. Раньше этому учили, не знаю, как сейчас. Попытаться это сделать, чтобы понять, как тот или иной герой пришел к своей

жизни, с чего у него всё началось, как развивалось и что творилось в тот момент, когда ты с ним соприкоснулся. При этом неважно, кто он: собака, прапорщик или начинающий пират. Наверное, только Азazelло стоит особняком, потому что это inferнальная сущность, а остальные — из плоти и крови... А потом уже можно дофантазировать и домыслить. Но сначала изучить биографию и

**за Айтматова «Тавро Кассандры». Однако подвело недостаточное финансирование...**

— К сожалению. Поэтому для меня так было здорово оказаться в гостинице, где проживали известные космонавты. И не только я был впечатлен этим фактом, но и Саша Рапопорт, и Валя Гафт, и Женя Сидихин, которые тоже играли в фильме. Мы с огромным удовольствием, хотя у всех уже достаточно значительный кинематографический багаж, вспоминаем этот период. Говорю совершенно честно и без лести... В посольстве мне, правда, говорили, что подарят книгу, подписанную Нурсултаном Абишевичем, но это по каким-то причинам не состоялось. Но, думаю, не состоялось пока...

**— Рустем Абдрашев, режиссёр-постановщик фильма «Разрывая замкнутый круг», охарактеризовал своё детище как «очень мужскую историю». Согласны ли вы с ним?**

— Думаю, да. Главный герой картины — мужчина в полном понимании этого слова, прирожденный лидер. В фильме показано, как он становится таковым. Это мы сегодня смотрим картину и уже знаем, о ком идёт речь. Но представьте, что мы рассматриваем на экране неизвестного юношу: можем ли мы предположить, что из него в будущем получится выдающийся государственный деятель? Наверное, где-то да. Потому что всё равно его поступки будут как-то выделяться и направлять нас к соответствующим выводам... Фильм, действительно, о мужчине, сделавшем себя и свою страну.

**— Не так давно вы стали отцом в третий раз. Как ваша младшая дочь Арина реагирует на папу «в телевизоре»?**

— Очень хорошо реагирует. Недавно она была со мной на съёмочной площадке — я сейчас снимаюсь в проекте «Иван Грозный». У меня там такой грим, что сложно узнать, но, тем не менее, Арина узнаёт папу. Моё перевоплощение её не пугает, поначалу, правда, как-то настораживает, но потом раскрепощает. Вообще, у дочки неплохие актерские задатки, и она очень похожа на свою старшую сестру Агриппину, а она у нас — заслуженная артистка России.

**— Как вы можете охарактеризовать себя как отца в нескольких словах?**

— Думаю, что я хороший отец. Не знаю, правильный или нет, потому что одни нюансы пропускаю, а на другие могу реагировать эмоционально. Люблю читать Арине сказки перед сном. Сейчас был большой период, когда из-за пандемии все сидели под «домашним арестом», и это ещё больше сблизило нас. Она постоянно находилась со мной. Чего я не могу сказать о средней дочери Аглашке, которая видела меня очень мало. Я уезжал — она ещё спала, я приезжал — она уже спала. Это, конечно, плохо. Но с другой стороны, актерская работа, она такая!..

**— Очень приятно было с вами пообщаться. Спасибо за интервью!**

Интервью: Марина Ангальдт

поступки, прежде чем выйти на съёмочную площадку или на сцену. Потому что человек — это его поступки, особенно это касается мужчин. Мужчины — это не слова, это поступки.

**— В фильме «Разрывая замкнутый круг» из киноэпопеи «Путь лидера» о жизни и нелегких трудовых буднях Первого Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева вам досталась роль директора завода Олега Ивановича Тищенко. Какие впечатления у вас остались от съёмок картины?**

— Самые прекрасные. Во-первых, то, что я попал в Караганду, хотя мы начинали снимать в Москве, — это само по себе было прекрасно. Да и атмосфера съёмок, и люди, которые работали в этом проекте, были необыкновенно хорошо расположены ко мне. И я к ним тоже. Во-вторых, впечатления от поездки в Караганду, Темиртау и Алматы для меня стали незабываемыми. Хотя до этого, конечно, я был с гастрольями и спектаклями по всему Казахстану, за исключением, наверное, Темиртау, но вот именно съёмки фильма «Разрывая замкнутый круг» стали потрясающими. Прежде всего, потому что я оказался в родном городе. В-третьих, я проживал в той самой гостинице, где останавливались первые советские космонавты после приземления в Жезказгане. Для меня это оказалось очень памятно и знаково, потому что в свое время я был на Байконуре, провожал 28-ую экспедицию на станцию «Мир», поскольку номинально считался участником экспедиции. Но мой полёт не состоялся.

**— Да, писали, что вы проходили подготовку к полёту в космос в качестве коммерческого гостя для съёмки фильма по мотивам романа Чинги-**

# News aus der Robo-Redaktion

Automatisch erstellte Sportnachrichten, künstliche Nachrichtensprecher, Roboter, die News-Redakteure ersetzen: Der Zukunftstrend Künstliche Intelligenz (KI) hält immer mehr auch im modernen Journalismus Einzug. Doch wo verläuft die Grenze zwischen dem Nutzen dieser Entwicklung für Journalisten und den Problemen für ihre Arbeit?

*Christoph Strauch*

■ Mit dem Thema setzt sich seit längerem der Journalist und Trainer für Medienkompetenz Pawel Bannikow auseinander. Bannikow ist Chefredakteur des Online-Portals Faktcheck.kz, das sich unter anderem darauf spezialisiert hat, Aussagen in Medien und von Seiten offizieller Personen auf ihre Richtigkeit zu prüfen. Außerdem arbeitet das Portal daran, Propaganda, Desinformationskampagnen und in sozialen Medien verbreitete Mythen aufzuspüren – etwa die seit einiger Zeit kursierende Behauptung, durch den Fleischwolf gedrehtes Schafsfett würde Coronaerkrankte heilen.

## Sporttexte werden schon lange automatisch erstellt

Vergangene Woche war Bannikow zu Gast bei einem Webinar, das die Konrad-Adenauer-Stiftung Kasachstan gemeinsam mit der KIMEP-Universität in Almaty organisierte. Ziel der Veranstaltung, an der auch Vertreter kasachischer Medien und Medienschulen teilnahmen, war es, Interessierten aus anderen Berufsfeldern ein Bild von Herausforderungen, Chancen und aktuellen Trends im Journalismus zu liefern. Bannikows Thema: „Künstliche Intelligenz und Automatisierung als Instrument oder Konkurrenz für Journalisten?“

Als wohl profanstes Beispiel für KI im Journalismus nannte der Experte den Sportbereich, wo Automatisierung und Roboter schon seit fast fünf Jahren zum Einsatz kommen. In Schweden experimentierte 2015 das

News-Unternehmen Mittmedia zunächst für die Wettervorhersage mit Bots, die Daten des nationalen Meteorologischen Instituts in Texte umwandelten. Ein Jahr später folgte das Projekt „Rosalinda“, das auf einem ähnlichen Prinzip basiert: Ein Bot zieht Daten von einer schwedischen Sportseite mit Informationen über 90.000 Teams und 1,5 Millionen Wettkämpfen und wandelt diese in Texte um, die sofort veröffentlicht werden können. Am stärksten ist die automatisierte Arbeit mit Datenbanken aber im Finanzjournalismus ausgeprägt, wo es täglich eine gewaltige Menge an globalen Finanzmarktdaten zu erfassen und analysieren gilt.

## Verblüffend authentische Texte

Etwa ein Drittel aller Nachrichtentexte, so Bannikow, würden inzwischen weltweit durch Künstliche Intelligenz verfasst – als Ergebnis maschinellen Lernens: Die KI werde mit Qualitätstexten gefüttert und lerne dadurch stetig hinzu. Am Ende seien die Texte so authentisch, dass die meisten Leser gar nicht erkennen könnten, ob diese von Menschenhand stammen. Genau hierin aber liegt laut dem Journalisten das Dilemma. Denn auch viele der Texte, die sich nach Prüfung als Fakes erweisen, würden von Bots erstellt. Dies gehe so weit, dass darin Probleme ebenso erfunden würden wie Experten, die eine Lösung dafür parat hielten.

Gleichwohl nutzen Bannikow und seine Kollegen KI, um Informationen zu sammeln und zu verarbeiten, die dabei helfen, Falschnachrichten zu enttarnen. „Man kann die KI so programmieren, dass sie regel-



Foto: pixabay.com

mäßig Datenbanken abrufen, um genau den Content zu filtern, der für einen Journalisten relevant ist“, so Bannikow. Er ist daher überzeugt, dass Journalismus künftig auch mehr mit Programmieren zu tun haben werde: „Eine Redaktion, in der es keinen Programmierer gibt, wird den Anschluss verlieren.“

## Kein Ersatz für echten Journalismus

Im Zusammenhang mit der Konkurrenz für Journalisten durch Maschinen blickt der Experte unter anderem ins benachbarte China. Dort wurden bereits zwei 3D-Robotermodelle eingesetzt, um TV-Nachrichten zu verlesen. Bannikow glaubt, dass dies nicht nur im Fernsehen, sondern

auch im Radio ein Zukunftstrend ist, durch den menschliche Nachrichtensprecher auf kurz oder lang ersetzt werden. Das Gleiche gelte für Redakteure, die News sichten und sammeln.

Dass KI letztendlich Journalisten ganz ersetzen könnten, hält Bannikow dagegen für ausgeschlossen. Trotz KI-basierten Texten und Roboter-Nachrichtensprechern – Maschinen würden nie in der Lage sein, exklusive Inhalte zu produzieren, Recherchen zu tätigen, Expertenanalysen vorzunehmen oder Interviews zu führen. Auch in seinem Kernbereich, dem Faktchecking, werde KI nur ein Hilfsmittel bleiben. Die „endgültige Entscheidung fällt hier immer der Mensch.“ ■

# „Lerne was, so kannst du was“

Keine Kursteilnehmer, freie Parkplätze, schlafende Katzen am Eingang zum Gebäude, verwaiste Seminarräume, die früher voll von Menschen und lebhaft laut waren – all das springt ins Auge, seit die Quarantäne zum ständigen Begleiter unseres Alltags geworden ist. Vielerorts ist es ganz still geworden.

*Darja Kopylova*

■ Abends gemeinsam zusammensitzen und Deutsch zu lernen, so wie man es noch vor Monaten gewohnt war – das ist inzwischen nur noch schwer vorstellbar. Wieder gilt Quarantäne, wieder müssen alle zuhause bleiben. Dabei hatten schon im Frühjahr alle das Ende der Beschränkungen herbeigesehnt und die Bücher, die Lehrkräfte, ja sogar die Wände der Unterrichtsräume vermisst, bis es im Juni endlich wieder losgehen konnte – wenn auch leider nur für kurze Zeit.

Doch wenn man ins kalte Wasser geworfen wird, lernt man zumindest schwimmen. Neue Methoden – von der telefonischen Einzelberatung bis hin zu Videokonferenzen – haben sich in der frühen Phase des Fernunterrichts schnell etabliert und bewährt. Das wichtigste Ziel war und ist es, den Kontakt zu den Kursteilnehmerinnen und -teilnehmern nicht zu verlieren und ihre Lernmotivation auch unter den erschwerten Bedingungen ständig zu befeuern.

In dem Sinne haben die erzwungenen Ferien sogar neue Möglichkeiten eröffnet. Über die Plattform Zoom lernen und üben die Leute, tauschen sich zudem mit ihren Lehrerinnen aus. Große Unterstützung erhielten wir dabei von Swetlana Schubina, der Koordinatorin für Sprachprojekte, und



Eugenia Gisik, der Projektmanagerin der Gesellschaftlichen Stiftung „Wiedergeburt“. Die beiden organisierten und leiteten erfolgreich Webinare, um kasachstanische Lehrkräfte auf die Online-Arbeit mit der Plattform vorzubereiten. Geduldig beantworteten sie zahlreiche Fragen und gaben nützliche Ratschläge.

Natalia Koslowa vom Institut für Ethnokulturelle Bildung BiZ organisierte ein Webinar zum Thema „Ethnokulturelle Komponente im Deutschunterricht“, an dem Lehrkräfte aus ganz Kasachstan teilnahmen. Sie brachte so mehr als 150 Menschen

interaktive Methoden und den Umgang mit neuen Plattformen bei, was diese mit viel Spaß und Interesse aufnahmen. Natalia ist eine Meisterin darin, spielerisch neue Sachverhalte zu vermitteln. Das zeigt: man ist niemals zu alt zum Spielen.

Doch jede Münze hat zwei Seiten, und so gibt es auch beim Fernunterricht nicht nur Vor-, sondern auch Nachteile. Alles steht und fällt hier mit der Qualität der Internetverbindung. Ist sie zu schwach, kann man die anderen Teilnehmer der virtuellen Sitzung nicht verstehen. Ein weiteres Problem ist die Dauer der Sitzungen. Auf Zoom ist diese auf

40 Minuten beschränkt, danach müssen sich alle Kursteilnehmer und Lehrer neu verbinden.

Als die Deutsche Gesellschaft in Taras im Juni ihre Türen wieder für Präsenzkurse öffnete, war vieles anders. Der Geruch von Desinfektionsmittel durchdrang die Luft, Lerngruppen und Lehrer arbeiteten drin miteinander, ohne nebeneinander zu sitzen. Doch das störte nicht, denn alle hatten sich gegenseitig sehr vermisst. Deshalb konnte man trotz Schutzmaske ein Lächeln auf den Gesichtern der Kursteilnehmer und Lehrer sehen. Meine Gruppe traf sich zum Unterricht in einer Halle, wo es mehr Platz gab. Und vor den Einheiten spielten sie Klavier, so dass eine neue Tradition entstanden war: die musikalische Begrüßung.

Auf jeden Fall hat sich durch die Quarantäne auch der Blick auf das Lernen geändert. Dass die Teilnehmer abends wieder zusammen sein und ihre Lieblingssprache gemeinsam lernen konnten – mit Witzen, positiven Feedbacks, mit neuen Themen und echten Büchern und Heften – all das trug dazu bei, dass wir alles von einer neuen Seite sahen. Als Lehrerin habe ich verstanden: Deutsch lernt man nicht als Pflicht, sondern weil es einem wirklich Freude bereitet. Der Unterricht vereint die Menschen in schwierigen Situationen, und ermöglicht ihnen, sich dreimal die Woche für zwei Stunden von anderen Problemen zu lösen. ■

# Как поступить в DKU во время карантина?

Jetzt immatrikulieren! Зачисление – это первый шаг к вашей учебе! А DAZ покажет вам самые важные нюансы при поступлении.

Кристина Либрихт

■ Вирус «короны» в настоящее время выводит из равновесия весь мир. Пандемия все больше распространяется, и высшие учебные заведения вынуждены также подстраиваться к ситуации и вносить изменения в порядок поступления в университет.

О том, как ограничительные меры карантина повлияли на условия поступления в DKU, вы узнаете из интервью с ответственным секретарем приемной комиссии DKU Динарой Тюлюбаевой и

консультантами приемной комиссии Надеждой Семеновой и Алией Нарбековой.

## - Каковы сроки подачи документов в 2020 году?

– В текущем году согласно Типовым правилам приема изменились даты подачи заявки на участие в конкурсе на присуждение государственного образовательного гранта. Абитуриенты, желающие принять в этом участие, должны подать заявки **с 13 по 20 июля 2020 года**. Также изме-

нились сроки регистрации на комплексное тестирование, предусмотренное Министерством образования и науки РК для поступающих в магистратуру. В этом году она продлится с 15 июня по 15 июля в онлайн-формате на сайте Национального центра тестирования МОН РК.

## - Как будут проводиться вступительные экзамены/ собеседования?

– DKU проводит конкурс на получение стипендий в виде тестирования. В текущем году он пройдет в онлайн-формате в информационной системе Indigo.

## - Как подавать документы на поступление в вуз дистанционно?

– С этого года на портале электронного правительства egov.kz будет реализована государственная услуга «Приём документов и зачисление в высшие учебные заведения для обучения по образовательным программам высшего образования». Поступающие смогут подать документы в онлайн-формате на прием и зачисление в высшие учебные заведения республики, а также на участие в конкурсах по присуждению образовательного гранта. Данная услуга будет доступна для граждан Республики Казахстан, а также лиц без гражданства (при наличии ИИН).

Поступающие в DKU также могут подавать заявление на зачисление и через систему DKU ([https://dku.kaznu.kz/abiturient\\_home/index/](https://dku.kaznu.kz/abiturient_home/index/)).

## - Как будут приниматься оригиналы документов абитуриентов для зачисления и проходить оплата?

– Прием документов (оригиналов) по программам высшего образования будет осуществляться приемной комиссией DKU с 10 по 25 августа по адресу пр. Назарбаева, 173. Прием документов по программам послевузовского образования, то есть по программам магистратуры, с 25 по 28 августа.

Оплата за обучение предусмотрена в три (бакалавриат) или четыре (магистратура) транша, как указано в договоре. Она может производиться через отделения банков и онлайн. Стоит отметить, что после подписания договора в течение десяти дней, но не позднее 25 августа 2020 года необходимо произвести первоначальный взнос в размере 40% от общей стоимости обучения для бакалавриата и 25% – для магистратуры.

## - К каким проблемам должны быть готовы абитуриенты?

– В связи с онлайн-подачей документов поступающим необходимо загружать в системы портала электронного правительства и в DKU электронный формат документов. Ранее в списках была и электронная медицинская справка 086-У с QR-кодом. Однако большинство поликлиник еще не выдают данную форму, поэтому пока её отменили.

Также могут возникнуть технические проблемы (слабый Интернет, отсутствие веб-камеры, сканера). Нужно всё тщательно проверить перед использованием.

## - Карантин очень сильно повлиял на заработную плату родителей многих абитуриентов, предусмотрены ли какие-либо гранты?

– В DKU можно поступить на государственный образовательный грант, также имеются внутренние стипендиальные программы. На все инновационные специальности предоставляется скидка в размере 25%.

## - Как будет проходить набор абитуриентов из других городов? Есть ли стипендия на проживание?

– В DKU предусмотрены стипендии на проживание. Для этого поступающий должен принять участие в конкурсе на присуждение стипендии DKU.

По всем интересующим вас вопросам можно обращаться по электронной почте: [admission@dku.kz](mailto:admission@dku.kz), и телефону +7 727 355 05 51 (вн. 327, 924, 231,229). ■

**DKU** DEUTSCH  
KASACHISCHE  
UNIVERSITÄT

## EINE SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANLEITUNG

### Пошаговое руководство: «Как поступить в DKU во время карантина?»

#### Подача документов дистанционно



С этого года на портале электронного правительства (<https://egov.kz/cms/ru>) осуществляются услуги по подаче документов для зачисления в вузы



Также поступающие могут подавать заявление на зачисление в вуз через систему DKU ([https://dku.kaznu.kz/abiturient\\_home/index/](https://dku.kaznu.kz/abiturient_home/index/)).



#### Оригиналы документов

Прием оригиналов документов по программам высшего образования будет осуществляться приёмной комиссией DKU с 10 по 25 августа по адресу: пр. Назарбаева, 173

Прием оригиналов документов по программам магистратуры – с 25 по 28 августа по адресу: пр. Назарбаева, 173



#### Оплата обучения

Оплата за обучение производится в три (бакалавриат) или четыре (магистратура) транша через отделения банков и онлайн.

Стоит отметить, что после подписания договора в течение 10 дней, но не позднее 25 августа 2020 года необходимо произвести первоначальный взнос в размере 40% от общей стоимости обучения для бакалавриата и 25% для магистратуры.



#### Гранты на обучение

В DKU можно поступить на государственный образовательный грант, также имеются внутренние стипендиальные программы.

На все инновационные специальности предоставляется скидка в размере 25 %.



Электронная почта: [admission@dku.kz](mailto:admission@dku.kz)  
Телефон: +7 727 355 05 51 (вн. 327, 924, 231,229)

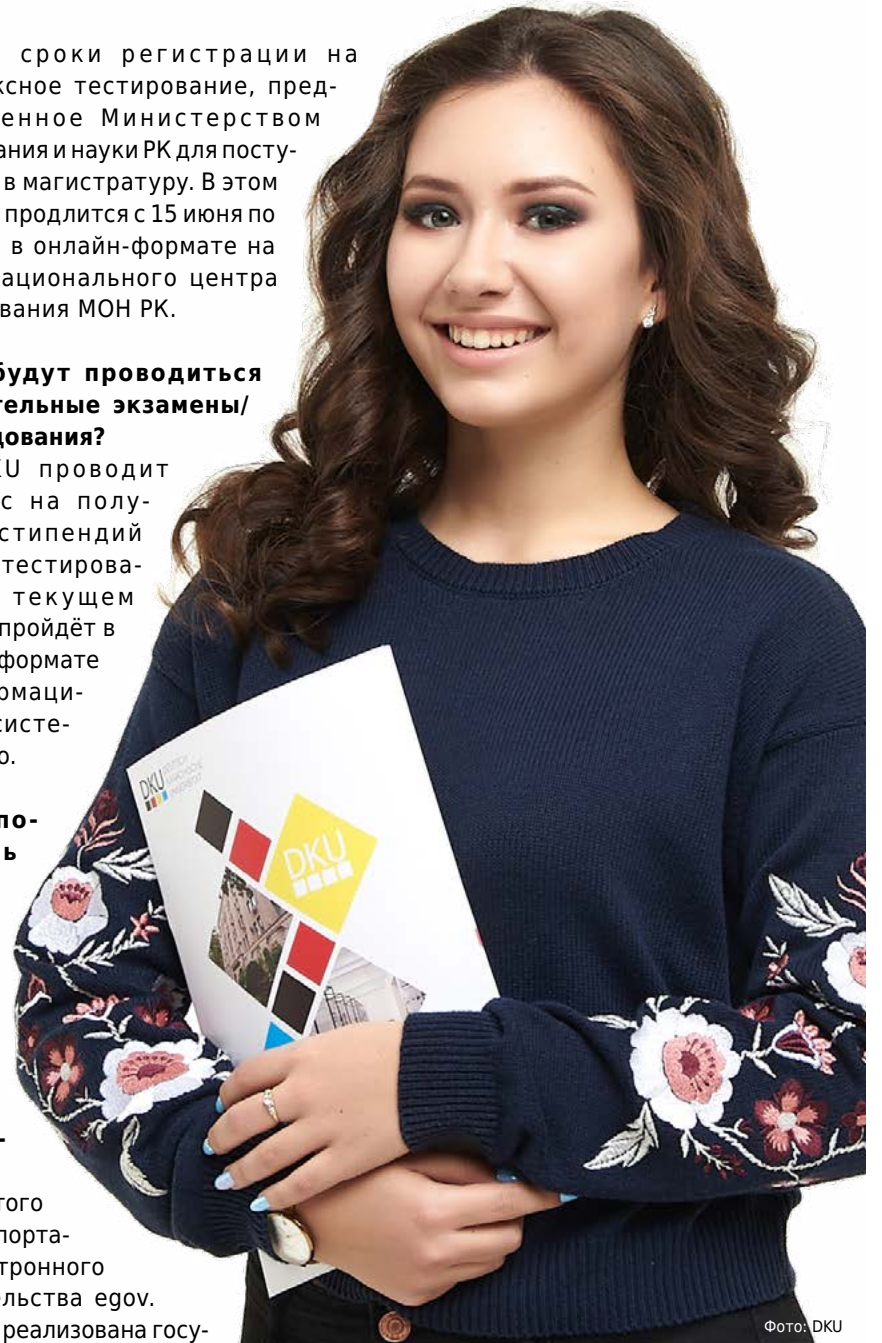


Фото: DKU

# Lifestyle in Kasachstan: Zwischen Tradition und Moderne

Junge Kasachen kennen die Geschichte ihres Landes und ehren die Traditionen ihrer Familien. Das schließt nicht aus, dass viele von ihnen unkonventionelle Musik lieben, auf einen individuellen Kleidungsstil Wert legen und von einer Karriere als Blogger träumen. *Ayazhan Altynbekova* vom Gymnasium Nr. 68 in Almaty hat für uns fünf Merkmale aufgezählt, die für die Lebensweise junger Menschen in ihrem Umfeld prägend sind.

## Geschichte und Traditionen

Für Kasachen ist es wichtig, die eigene Geschichte, Bräuche und Traditionen zu erhalten. Man ist stolz darauf und kennt die Heldentaten früherer Herrscher, ihre Siege und Eroberungen. Es ist auch angesehen, dass fast jeder Kasache bis zur siebten Generationen über seine Vorfahren Bescheid weiß. Vielleicht liegt das daran, dass es in früheren Zeiten ein Eheverbot zwischen Verwandten bis zur siebten Generation gab. Auch heute kennen in Kasachstan sogar Kinder die Namen von entferntesten Verwandten.

Die Menschen in Kasachstan verstehen es, die Traditionen ihres Volkes geschickt mit der modernen Welt in Einklang zu bringen. Ihre Wohnungen sind oft renoviert und modern ausgestattet, aber auf dem Fußboden und den Möbeln werden traditionelle Beläge und Kissen ausgelegt. Kinder können oft schon von früh auf mit Computern und Smartphones umgehen und lernen Fremdsprachen, vor allem Englisch. Ihre Großmütter tragen dagegen Trachten und traditionellen Schmuck. Doch bei allen Unterschieden herrschen zwischen den Generationen gegenseitige Liebe und Verständnis.

## Familie und Gastfreundschaft

Sich um die Familie zu kümmern und selbst entferntesten Verwandten zu helfen gilt in Kasachstan als natürliche Manifestation der Menschlichkeit. Soziale Nähe spielt eine größere Rolle als in anderen Gesellschaften, und es kommt selten vor, dass ein Familienmitglied allein gelassen wird. Auch ist es sehr schwer, eine Familie zu finden, in der nur ein Kind aufwächst. Meistens haben Familien zwei, drei oder mehr Kinder.

Die Gastfreundschaft der Menschen in Kasachstan ist heute ähnlich stark ausgeprägt wie schon vor Jahrhunderten. Als die nomadische Lebensweise noch prägend war, wurde jeder Wanderer oder Reisende vertrauensvoll in die Jurte eingeladen, mit einem reichhaltigen Abendessen genährt und durfte sich ausruhen. Erst danach konnte der Hausherr fragen, wer diese Person war und wohin sie ging. Auch heute sind die Menschen in Kasachstan herzlich und immer bereit, Gäste zu empfangen.

## Kleidung: Westlich und traditionell

Bei der Bekleidung werden in Kasachstan ebenfalls Bräuche und Traditionen bewahrt und von Generation zu Generation weitergegeben. Im Alltag hält die Jugend aber an ihrem eigenen individuellen Stil fest. In jeder kasachischen Stadt gibt es große Einkaufszentren wie Mega, Mega SilkWay oder den Dostyk Plaza in Almaty,



Foto: DAZ-Archiv

wo die jungen Leute kaufen können, was ihrem Geschmack entspricht. Die Geschäfte dort sind weltweit beliebt und sprechen eine junge, modische Zielgruppe an – so wie etwa die Ketten Zara, Bershka oder Stradivarius des spanischen Inditex-Konzerns. In der Alltagskleidung unterscheiden wir uns also nicht besonders von Europäern.

Den Unterschied macht dagegen die ethnische Dekoration auf Grundlage nomadischer Motive, die man heute auch bei jungen Menschen hin und wieder antrifft – etwa bei Mädchen, die Ohringe im nationalen Stil tragen. Bei Hochzeiten kleiden sich Bräute im nationalen Stil und ziehen eine Saukele an – einen nationalen Kopfschmuck, den nur eine Braut tragen darf. Und bei Stadtveranstaltungen anlässlich von Nauryz oder dem Tag der Stadt werden die Gäste in Nationaltracht begrüßt.

So vergisst Kasachstan seine Traditionen nicht, unterscheidet sich aber gleichzeitig im Kleidungsstil nicht von den Europäern.

## Musik: Das Phänomen Q-Pop

Ein musikalisches Genre, das es nur in Kasachstan gibt und das sich vor allem bei der Jugend immer größerer Beliebtheit erfreut, ist Q-Pop. „Q“ steht für die latinisierte Schreibweise des

Landesnamens „Qazaqstan“. Das soll unterstreichen, dass es sich hier um einen unikativen kasachischen Musikstil handelt, wenngleich es Elemente des westlichen Elektropop oder Hip-Hop enthält und an den erfolgreichen K-Pop aus Südkorea angelehnt ist. Von Traditionalisten einst wegen seiner Unkonventionalität geschmäht, ist das Genre heute auch in der Elite des Landes anerkannt, da die Musiker auf Kasachisch singen und so zur Popularisierung der Landessprache beitragen.

Nicht nur die Zahl der Fans steigt, sondern auch die der Nachahmer: Allein in Almaty gibt es derzeit mehr als 100 Tanzstudios, in denen Q-POP-Tanz unterrichtet wird. Die Zahl der jungen Tänzer ist gewachsen. Sie bilden heute ihre eigenen Tanzteams und nehmen an Wettbewerben und Meisterschaften teil. Einige haben sogar treue Fans. Auch die Gruppe „Ninety One“, die dem Genre in Kasachstan vor fünf Jahren zum Durchbruch verhalf, startete einst als Amateurgruppe. Heute haben sie eine Million Fans auf der ganzen Welt. Eine Künstlerin, die sich selbst als „Q-Pop Queen“ bezeichnet, ist die junge Ziruz. Seit

mehr als zwei Jahren mischt sie die kasachische Musikszene auf und ist mit mehr als 600.000 Fans bereits eine der erfolgreichsten Q-Pop-Künstlerinnen des Landes.

## Social Media

Die meisten Jugendlichen sind daran interessiert, ihr eigenes Geld zu verdienen. Die scheinbar einfachste Lösung: soziale Netzwerke. Viele erstellen dort einen Blog und berichten über ihr Leben – mit dem Ziel, dadurch bekannt und erfolgreich zu werden. In Kasachstan gibt es etliche Schauspielerinnen, Sängerinnen und Moderatoren, die etwa durch ihre Instagram-Seiten berühmt geworden sind.

Ein prominentes Beispiel aus Almaty ist Aeka Posh, die Gründerin eines der beliebtesten Schönheitssalons und erfolgreiche Beauty-Bloggerin. Sie hat mehr als 800.000 Abonnenten aus ganz Kasachstan auf ihrer Seite. Eine andere erfolgreiche Influencerin aus Almaty ist die erst 18-jährige Kiingsarah mit mehr als 200.000 Zuschauern. Sie betreibt einen eigenen Youtube-Kanal und eine Lifestyle-Seite auf Instagram; ihre Fans eifern ihr nach. Beide sind besonders bei Jugendlichen beliebt.

Insgesamt gibt es mehr als 20 bekannteste Blogger in Almaty, die dank ihrer Seiten in den sozialen Netzwerken ebenfalls an Popularität gewonnen haben. Viele von ihnen haben jetzt eigene registrierte Cafés, Geschäfte oder Restaurants und unterzeichnen Verträge mit bekannten kasachischen Marken. Um nur einige der Influencer zu nennen: Alina LI, Aiymism, Oksukpaevaak, zheka\_fatbelly, yussupov21. ■



# В Киин-Кериш – с Ольгой Мерк

Побывала на Марсе в выходные... Нет. Это не хроники будущего. Это настоящее! Ведь только в Восточном Казахстане есть уникальные пустынные ландшафты из красных глин, ничуть не уступающие по причудливости и буйству красок марсианским. Туда мы отправились с тургруппой Ольги Мерк.

*Елена Пашке*

Речь идет о легендарной пустынной местности Киин-Кериш, воспетой еще в древних сказаниях как золотой Город духов. Урочище Киин-Кериш, расположенное в Курчумском районе Восточно-Казахстанской области, определено относится к числу тех диковинных мест силы, где время идет по-иному, чувствуется дыхание былых эпох и поддержка предков, происходит настоящее волшебство...

Увидеть воочию причудливые, вскрытые эрозией отложения пестроцветных глин, мне хотелось давно. Интересно, что это желание возникает даже у тех, кому уже посчастливилось побывать в глиняном каньоне, раскинувшись на площади 300 гектаров.

В чем же притягательность Киин-Кериша? Попробуем разобраться, совершив фантастическое путешествие на Марс вместе с организатором тура Ольгой Мерк, а также дюжиной отчаянных туристов из Усть-Каменогорска.

Поездка из областного центра, начавшаяся в 4 часа утра, проходила в приятной компании и при прекрасной погоде, а главное, была наполнена предвкушением встречи с чем-то мистическим.

Нас вез на микроавтобусе опытный водитель и романтик Александр Герд, который объездил весь Восточный Казахстан вдоль и поперек от Белухи до Алаколя. Хотя путь к сакральному месту был не из легких, мы несколько часов неслись по ухабам, колдобинам, пыли, мастерство Александра смягчило все дорожные трудности.

## Среди динозавров

После переправы через Бухтарму мы продолжили путь по Зайсанской впадине вдоль к третичным глинам, которые называют за схожесть с огненными языками «пылающими скалами и утесами».

По словам водителя, терракотовый каньон Киин-Кериш, словно спрятавшийся в кратере огромного вулкана, заряжает энергией и не перестает удивлять.

– Однажды со мной приключился здесь удивительный случай, – признался Александр Герд. – После прогулки по глиняным барханам я прилеж на некоторое время отдохнуть и неожиданно оказался в окружении динозавров! Сколько продлилось это видение – не помню, важно другое – это место определено хранит память.

По мнению ученых, слои каньона свидетельствуют о том, что они сформировались в результате тропического климата мезозойского периода, когда здесь жили динозавры весом до 80 тонн! Находят здесь и останки носорогов, крокодилов, саламандр. А вместо саксаула здесь раньше росли пальмы и магнолии. Согласно другой теории, миллионы лет назад эта была дно моря.

После походной трапезы и начавшейся экскурсии воображение стало рисовать замысловатые образы. Как миражи, вставали перед глазами картины доисторических животных, былых времен и даже внеземных цивилизаций!

Если это можно назвать фантазией, то огромное гнездо степного орла над обрывом было реальностью. К слову,

здесь можно встретить и другие исчезающие виды птиц: дрофу, филина, сокола-балобана и др.

## Город духов

Мы не станем пересказывать легенды, связанные с названием, которое переводится как «горделивый красавец». Скажем лишь, что в народе сохранились предания о том, что это Город духов. Песчаные башни сами собой подтверждают мифы, согласно которым каждую ночь они превращаются в здания древнего города.

В книге «Легенды и сказания Восточного Казахстана» есть рассказ о том, что сюда однажды приехали охотники. Устроившись на ночлег, они увидели в лунном свете сияние драгоценных камней и судорожно стали собирать сокровища, драться за них. На рассвете охотники поняли, что это были всего лишь... куски разноцветной глины.



Фото предоставлено автором

Люди расплакались, поняв, какой урок преподнесла им сама природа – не исчезают лишь сокровища души.

Вообще перед тем, как зайти на святое место, нужно мысленно попросить на это разрешения у «хозяев». А уже если довелось что-то взять, например, целебную глину для масок, камешки или загадать желание, оставить «дань» в виде угощения (зерна, молока, фруктов).

– В сакральных местах мы вторгаемся на территорию духов, беспокоим их, – добавила Ольга Мерк. – Поэтому там нужно вести себя осторожно, почти-тельно.

## Сны о Марсе

По ходу продвижения нашей «экспедиции» приходило чувство умиротворения и осознание гордости за родной край, который богат такими пейзажами. Так, кто-то из путников побывал на берегу Зайсана и мысе Шекельмес в предыдущем туре и тоже остался доволен.

Глава одной из городских фирм Екатерина поделилась впечатлениями об увиденном. Ей есть с чем сравнить красоты региона, ведь она посетила немало



Фото предоставлено автором

Организатор поездки Ольга Мерк, с которой, к слову, год назад мы ездили на Байкал, сказала, что по-настоящему живешь только в путешествиях, потому что находишься здесь и сейчас.

– Были поездки в Риддер в Храм солнца, на Медовый спас и даже в гости к Карлсону, и все они не похожи друг на друга, – подчеркнула Ольга Мерк. – Много зависит от самих участников, группы, настроения.

Мы шли и шли, собирая камни-селениты, рассматривая элементы, оплавленные и похожие на куски то ли лавы, то ли метеоритов.

– В командировках объездила весь регион, а в таком месте впервые, – призналась Татьяна. – Видела Грузию и Армению, но и от Киин-Кериша в восторге! Впечатлений масса. Даже не верится, что такое может сотворить природа. Спасибо за этот великолепный день.

Некоторым хотелось отделиться от группы, найти какой-то свой холм, чтобы помедитировать. Другим, наоборот, необходимо было делиться эмоциями с окружающими, общаться, фотографироваться.

Лично мне эти ландшафты чем-то напомнили древние храмы Индии, отвесные кручи Италии или гроты Кореи.

## На засыпку...

Жаль только, что даже немногочисленные туристы оставляют после себя мусор. Была высказана крамольная мысль о том, что, может быть, и неплохо, что не могут проехать к этому уникальному палеонтологическому памятнику. Менталитет некоторых граждан пока не позволяет просто отдыхать и изучать, не разрушая.

Мы же, набрав цветных глин и камней, но не растений, потому что почти все они краснокнижные, пустившись в обратный путь, заметили, что место нас буквально не отпускает! На переправе закат солнца, такой же огненно-красный, как Город духов, настраивал на лирический лад. Во время переправы в ночной тишине под луной мы реально почувствовали, что возвращаемся с Марса! ■

европейских достопримечательностей. В планах – паломничество, иначе и не скажешь, на гору Белуха.

– Путешествие на Белуху – нечто захватывающее, – отметила Ольга Мерк. – У нас есть соответствующий маршрут к подножью горы.

Было среди туристов еще несколько путешественников, в копилке которых десятки стран, в том числе самое маленькое государство в мире – Ватикан. Все как один были потрясены нашим Марсом. Глиняный наст приятно пружинил под ногами, а мы все шли вперед к так называемым вратам, которые были похожи на двух драконов, смотрящих друг на друга. Высказывались аналогии со славянскими сказаниями о Яви и Нави или египетскими сфинксами. В любом случае зрелище было невыразимо потрясающим!

Те, кто отважился пройти через сквозные пещеры, дабы избавиться от негативной энергии или просто из любопытства, казалось, выходили просветленными.

– Здесь словно попадаешь в другой мир! – добавила Елена. – Важно иногда менять обстановку, уезжать из душного города и от житейских забот, созерцать красоту.



# Die drei Recken von Almaty

Philipp Dippl

Das Gemälde „Die drei Recken“ des russischen Künstlers Wiktor Michailowitsch Wasnezow zählt heute zu den berühmtesten Werken der russischen Kunstgeschichte. Der Maler beschäftigte sich in seiner Arbeit insbesondere mit mythologischen und historischen Themen. Jenes legendenbehaftete Werk, welches 1898 fertiggestellt wurde und heute in der Moskauer Tretjakow-Galerie zu bewundern ist, zeigt die drei sagenumwobenen Recken Ilja Muromez, Dobrynja Nikititsch und Aljoscha Popowitsch mit strengem Blick hoch auf ihren Rössern sitzend. Sie sind die drei wichtigsten Heldengestalten der slawischen mittelalterlichen Sagen- und Legendenbildung.

Zu Zeiten der Kiewer Rus, noch vor der mongolischen Eroberung, kämpften freie Söldner für slawische Fürstentümer gegen zentralasiatische Nomaden oder Finno-Ugrier aus dem Westural und erkämpften sich so oftmals den Ehrentitel „Bogatyr“. Aus dieser Zeit stammen die meisten Sagen und Legenden der heldenhaften, tapferen Krieger und Recken, der sogenannten Bogatyry. Doch was hat das alles mit Almaty zu tun?

Was den sowjetischen Wohnungsbau angeht, so gelten die großen Wohnblocks heute oft als Inbegriff einer fehlgeleiteten, sowjetischen Dystopie. Gleichförmig, grau, unpersönlich. Die endlosen Trabantenstädte von Moskau, Kiew oder auch Berlin gelten heute als soziale Brennpunkte mit fürchterlichem Ruf. Die vorfabrizierte „Platte“, einst eine Idee, um in den Nachkriegsjahren



schnell und kostensparend zeitgemäßes Wohnen für Massen zu ermöglichen, machte aus den Modellstädten des Sozialismus anonyme Geisterstädte. Der Wohnungsbau zählt heute nicht zu den Glanzstücken sozialistischer Architektur. Doch dies muss nicht immer zutreffen, wie das Wohnhaus „Die drei Recken“ direkt im Zentrum von Almaty zeigt.

Zu Beginn der 1970er Jahre wurde beschlossen, im Gedenken an den 100. Geburtstag Lenins eine Straße vollständig zu rekonstruieren. Diesem neuen Lenin-Projekt musste praktisch die gesamte historische Architektur weichen, auch jene aus dem vorrevolutionären Werny. Aber der Prospekt, heute unter

dem Namen Dostyk eine der zentralen Hauptverkehrsstraßen im Zentrum Almatys, wurde zum Experimentierfeld für moderne Architektur. Den Architekten B. Tschurljaew und A. Petrow oblag es, das erste Wohnhochhaus der Stadt zu konstruieren. So entstand zwischen 1967 und 1970 ein Komplex, bestehend aus drei zwölfstöckigen, quaderförmigen Türmen. Die Architekten entschieden sich dabei für eine Konstruktion aus Stahlbetonstelzen, auf denen die einzelnen Etagenböden zum Tragen kommen. Eine Technik, die erstens erdbebensicher sein sollte, und zweitens dem Gebäude von außen eine gewisse Leichtigkeit verlieh, da es komplett von offenen Balkonen umringt war. Gänge auf

jeder der zwölf Etagen verbanden die drei Türme. Im Erdgeschoss der drei Recken waren unter anderem eine Schule, ein archäologisches und ein geologisches Museum sowie das bei seiner Eröffnung modernste Kino der Stadt „Iskra“ untergebracht.

Das Gebäude hieß nicht von Anfang an so. Aber es waren die Almatiner, die ihm im Laufe der Zeit liebevoll den Namen „Tri Bogatyrja“ (drei Recken) verliehen. Wer heute noch alte Bilder aus jener Zeit sieht, wird zustimmen, dass das Gebäude einerseits elegant, andererseits wuchtig daherkommt. Vielleicht aber auch behaglich und beschützend? Eine Theorie besagt, das Wort Bogatyr sei eine Kombination aus dem slawischen „Bog“ (Gott) und dem germanischen Kriegsgott „Tyr“. Aber auch das Kasachische und einige andere Sprachen kennen einen „Baty“, einen „tapferen Krieger“. In jedem Falle ist der Bogatyr ein Schutzpatron der Menschen. Genauso wie die drei Helden aus den slawischen Legenden.

Nach der Privatisierung der Wohnungen in den chaotischen 1990er Jahren konnte nun jeder seinen Balkon zu einem weiteren Zimmer umfunktionieren. Das Ergebnis, ähnlich wie bei vielen sowjetischen Wohnhäusern: ein regelrechter bunter Flickenteppich aus improvisierten Balkozimmerchen. Die geradlinige luftige Fassade ist nur noch zu erahnen. Aber die Menschen lieben ihre drei Recken nach wie vor. Die Bewohner und Aktivisten kämpfen inzwischen für ein Renovierungskonzept und für den Erhalt ihres lieb gewonnenen Wohnraums. Es ist zu hoffen, dass dieses Vorhaben gelingt und sich noch Generationen gerne an die drei Recken erinnern werden. ■

## Größte Kulturstiftung am Ende? Wissenschaftsrat empfiehlt Auflösung

Der größten deutschen Kulturinstitution droht das Aus. Die von Bund und Ländern getragene Stiftung Preußischer Kulturbesitz soll zerschlagen werden. Der Wissenschaftsrat empfiehlt nach dem der dpa vorliegenden Entwurf eine Auflösung der Berliner Dachorganisation von Museen und anderen kulturellen Einrichtungen.

Die Vielzahl der Institutionen führten zu einer „strukturellen Überforderung“ der Stiftung, heißt es im Entwurf. Einrichtungen drohten „teilweise den Anschluss an aktuelle Entwicklungen und Debatten zu verlieren, auch und insbesondere in internationaler Perspektive“. Über das Papier hatte zunächst die „Zeit“ berichtet.

Im Koalitionsvertrag hatten die Regierungsparteien CDU, CSU und SPD festgeschrieben, die Stiftung Preußischer Kulturbesitz „strukturell an die Anforderungen eines modernen Kulturbetriebs mit internationaler Ausstrahlung“ anzupassen. Kulturstaatsministerin Monika Grütters (CDU) beauftragte entsprechend den Wissenschaftsrat mit der Evaluation, der Bund und Länder in Fragen inhaltlicher und struktureller Entwicklung von Wissenschaft, Forschung und Hochschulen berät.

Zur Stiftung mit rund 2.000 Mitarbeitern gehören die Staatlichen Museen Berlin, deren 15 Sammlungen mit 4,7 Millionen Objekten an 19 Standorten präsentiert werden, die Staatsbibliothek, das Geheime Staatsarchiv, das Ibero-Amerikanische Institut und das Staatliche Institut für Musikforschung.

Der Etat der 1957 gegründeten Stiftung sieht für das Jahr 2020 fast 336 Millionen Euro an Ausgaben vor. Neben Einnahmen (2019: 28,6 Millionen Euro), Drittmitteln (20,4) und Spenden (1,5) kommen nach einer Vereinbarung von 1996 die Mittel für den Sockelbetrag von etwa 123 Millionen Euro vom Bund (75 Prozent) und Ländern (25 Prozent). Der Länderanteil wird jenseits des Sockels vom Land Berlin gesichert.

Die Museen besuchten im vergangenen Jahr fast 4,2 Millionen Menschen, davon allein knapp 3,1 Millionen die Häuser der Museumsinsel wie dem Pergamonmuseum, der Alten Nationalgalerie oder dem Neuen Museum mit der Nofretete. Die Staatsbibliothek verzeichnete 887.000 Besuche.

Das Gutachten sieht vor, vier eigenständige Organisationen zu gründen für Staatliche Museen, dann mit Institut für Musikforschung, Staatsbibliothek, Geheimes Staatsarchiv und das Ibero-Amerikanische Institut. Dafür soll es jeweils eine unabhängige Leitung mit Personal- und Budgetverwaltung geben. Erwartet wird dadurch mehr Effizienz und Eigenständigkeit bei Schwerpunkten, Forschung, Bildung.

Die wissenschaftliche Kommission empfiehlt, die föderale Struktur weitgehend aufzulösen. Der Bund soll Staatsbibliothek, Staatsarchiv und Ibero-Amerikanisches Institut tragen. Die Staatlichen Museen sollen Bund und Berlin finanzieren. Die Gesamtzuständigkeit läge weiterhin beim Bund. Gleichzeitig fordert der Wissenschaftsrat



Foto: Christoph Soeder | dpa

die künftig nicht an der Finanzierung beteiligten Länder „mit allem Nachdruck auf, die frei werdenden Mittel für andere gesamtstaatliche Aufgaben im Kulturbereich zu verwenden“. Für die 278 Seiten umfassenden Empfehlungen wurden die Leitungs- und Finanzstruktur der Stiftung untersucht, sowie die Funktionsfähigkeit der Museen, Archive und Bibliotheken analysiert. Dabei ging es auch um Strategien bei Digitalisierung und Forschung.

Einige Pläne des Wissenschaftsrates werden jedoch vielleicht nicht realisiert. „Möglicherweise werden nicht alle Empfehlungen 1:1 umgesetzt werden können“, sagte Grütters der dpa in Berlin, „aber ich sehe bei allen Beteiligten eine große Offen-

heit und Bereitschaft, sich gut begründeten, auch weitreichenden Veränderungen zu stellen“. Zu Einzelheiten wolle sie sich nicht äußern, bevor das Gutachten nicht vom Wissenschaftsrat verabschiedet worden sei.

Hinter der Evaluierung stehe „der Wunsch, mehr als 60 Jahre nach Gründung der Stiftung eine fundierte Analyse ihrer heutigen Struktur und ihrer Arbeit zu erhalten, aber auch Erkenntnisse über Probleme und Veränderungsbedarf zu gewinnen“. Es gehe darum, Empfehlungen für Modernisierungen und Reformen „aus der Hand einschlägiger Experten zu bekommen“. Das Gutachten sei „Ausgangspunkt und Chance für einen langfristigen substanziellen Reformprozess“, sagte Grütters. (dpa) ■

# Курс на немецкий

В Атырау вновь открыли курсы по изучению немецкого языка

Константин Сергеев

Каких-то двадцать лет назад немецкий в Атырау был одним из самых изучаемых и любимых. Люди посещали курсы, изучали язык самостоятельно, а помогали им опытные педагоги, которые отдавали все свои силы, чтобы в этой части Казахстана не забыли язык Шиллера и Гёте. Их усилия «подкосила» программа трёхязычия, когда казахстанским школьникам рекомендовали делать упор на английский в качестве дополнительного иностранного.

В конце 90-х курсы немецкого языка при Атырауском обществе немцев «Возрождение» прекратились – остались лишь единицы желающих его изучать. За последнее время изменилось многое, местных жителей стало притягивать качественное европейское образование. В том числе, и техническое. А всем известно, что лучшие инженерные кадры куются именно в Германии.

Обращений о возобновлении курсов немецкого языка было достаточно (причём, не только от немцев, но и от представителей других этносов), поэтому мы и решили этот вопрос положительно, – рассказала сотрудница Атырауского общества немецкого общества «Возрождение» Анна Кеслер. – В феврале набрали взрослую группу, а в июне – детскую. К сожалению, коронавирус и карантин внесли свои коррективы, часть занятий проходила в онлайн-режиме.

Если для взрослых такая организация учебного процесса ещё непривычна, то вот школьники вполне адаптировались к ситуации. Гаджеты и компьютеры для них – не просто техника, а верные спутники жизни.

Немецкий язык для нашей семьи – это язык предков, наш родной язык. Мы очень рады, что в нашем городе органи-



Фото предоставлено автором

зовали курсы немецкого языка и теперь у нас есть возможность изучать родной язык. Спасибо большое ОФ «Возрождение», нашему региональному обществу и, конечно, преподавателю за доступное и грамотное объяснение материала, как для взрослых, так и для детей, – говорит Ольга Лызлова-Бальцер.

Немецкий язык изучают не только немцы, там понятно, желание знать и общаться на родном языке с родственниками и друзьями, проживающими в Германии, но и представители других национальностей. В детской группе немецкий язык изучает Мусагали Мухан. Нравится? Не то слово. Мальчишка в восторге! Если вы думаете, что 13-летнему школьнику нечего делать, как на каникулах изучать язык, то глубоко ошибаетесь. Обычный ребёнок, который любит проводить время на улице, играя со сверстниками. Что же такого необычного нашёл Мусагали в немецком языке?

– В школе изучал английский, но не так уж и хорошо, но вот немецкий – это совсем другое! Попробовал на первом занятии, да так и остался. Очень люблю произносить слова и предложения вслух, нравится, как они звучат, – делится впечатлениями Мусагали.

Нравится настолько, что подросток увлёк и двух младших сестёр. Теперь все трое с нетерпением ждут очередных онлайн-занятий. Их родители только рады такому рвению. Говорят, что дополнительные знания никогда не помешают: – Знаете, мы Мусагали объяснили, что можно бесплатно поступить на учёбу в европейский вуз. Но для этого помимо знаний в определённой сфере нужно свободно владеть иностранными языками, в том числе и немецким. Мусагали всё понял.

Заинтересовать школьников – задача не из лёгких. Чтобы попасть в категорию интересных, востребован-

ных учителей, надо действительно постараться. Да ещё и любовь должна быть: к детям, к предмету, к своей профессии.

Всё это Айдана Амангалиева только начинает постигать. Девушке всего восемнадцать лет. Студентка Атырауского университета имени Халелы Досмухамедова с детства влюблена в языки. Сейчас будущий преподаватель изучает английский и немецкий.

– Мне языки очень легко даются. Когда предложили попробовать себя в качестве педагога на немецких курсах для детей, то с удовольствием согласилась, хотя очень волновалась. Пытаюсь донести ребятам особенности языка в игровой форме. Практикуюсь и развиваюсь. Что касается будущего, то хотелось бы поехать на учёбу в Германию, – отмечает Айдана.

Кстати, занятия для детей от 7 до 11 лет проходят дважды в неделю по 45 минут. Онлайн-презентации, видео, песенки, домашние задания – всё это проходит на ура!

Курсы немецкого языка для взрослых проводятся под чутким руководством Мадины Нургалиевой. Опытный педагог использует как традиционную методику, так и авторскую, с применением мультимедийных технологий:

– Жаль, что занятия проходят онлайн. Когда видишь людей воочию, то ощущения другие совершенно. Я уже около двадцати лет сотрудничаю с «Возрождением». Вела и раньше воскресные курсы. Сейчас привлекаю студентов к такой работе. Это идёт на пользу и им, и курсантам.

В Атырауском обществе немцев «Возрождение» верят, что полученные на курсах знания пригодятся в жизни, и каждый из слушателей найдёт им достойное применение. ■

# Национальный день домбры – онлайн

В Доме дружбы г. Нур-Султан Ассамблея народа Казахстана провела онлайн-конференцию, посвященную Национальному дню домбры.

В мероприятии приняли участие заместитель Председателя – заведующий Секретариатом Ассамблеи народа Казахстана Жансеит Туймебаев, д-р фил. н. проф. Мырзатай Жолдасбеков, координатор проекта «Жыр орталығы», жырау Алмас Алматов, заслуженный деятель РК, кюйши Жангали Жузбай, другие общественные и культурные деятели, члены этнокультурных объединений и молодежных крыльев АНК, представители казахских диаспор и сотрудники посольств, таланты из России, Южной Африки, Франции, Кыргызстана, Узбекистана и других стран.

Национальный день домбры был учреждён в 2018 году Первым Президентом Казахстана – Елбасы Нурсултаном Назарбаевым. Праздник отмечается каждое первое воскресенье июля. Этим летом День домбры отмечался 5 июля, в канун важного государственного праздника – Дня столицы.

Жансеит Туймебаев, выступая перед присутствующими, так рассказал о празднике: «У каждого народа, у каждой нации есть свои любимые инструменты. Таким древним инструментом Великой степи, объединяющим народы, является

наша домбра. Она с незапамятных времен сопровождает нас в моменты радости, триумфа и побед. Через звуки струн и мелодии кюев из поколения в поколение передаются культурные ценности и традиции. В рамках программы «Рухани жаңғыру» домбра стала символом популяризации национальной культуры в мире. По решению ЮНЕСКО этот древний музыкальный инструмент и кюи внесены в список нематериального наследия



фото: assembly.kz

человечества. Испокон веков он был и остаётся символом богатой духовной истории и традиций казахского народа. Как подчеркнул Елбасы, «домбра – это паспорт и бренд казаха. Музыкальный инструмент, который с незапамятных времён занимает очень важное место в жизни кочевников. Домбра – это душа казаха. Кюи, напевы, мелодии домбры – это особая музыка. Она выражает душевное состояние: или грусть, или радость,

или философию». Поэтому сегодня мы проводим эту конференцию, чтобы люди могли на какое-то время позабыть ужасы пандемии и переключиться на красивые звуки домбры».

В ходе мероприятия был организован флешмоб, где талантливые представители разных этносов из всех уголков земли одновременно исполнили кюй Курмангазы «Балбырауын». Флешмоб транслировался в прямом эфире с официальной страницы Ассамблеи в Facebook.

«На пути развития нашей страны особое место занимает национальное искусство. История человечества до сих пор показывает характерные особенности каждой нации. В этот момент мы сохраняем и передаем подрастающему поколению обычаи и традиции, духовные ценности, сформированные нашими предками. Домбра – это богатство нации, один из ценных инструментов, которые дарят дух нашему народу. А празднование Национального дня домбры символизирует особое уважение к культуре казахского народа», – отметил координатор проекта «Жыр орталығы», известный жырау Алмас Алматов. ■

# Вместе с Ассамблеей четверть века

В ознаменование 25-летия Ассамблеи народа Казахстана Указом Президента Касым-Жомарта Токаева за значительный вклад в укрепление общественного согласия в стране и обеспечение единства народа Казахстана яркие представители всех этносов республики и иностранные граждане награждены юбилейной медалью «Қазақстан халқы Ассамблеясына 25 жыл». Представления к награждению вносились Секретариатом Ассамблеи народа Казахстана, аппаратами палат Парламента, Правительством, министерствами, иными центральными государственными органами Республики Казахстан, акимами городов Нур-Султан, Алматы и Шымкент, областей, а также общественными организациями. Проект Указа о награждении согласован с Первым Президентом Республики Казахстан – Елбасы. Поздравляем наших соотечественников с заслуженной наградой и желаем им дальнейшего успеха в деятельности на благо народа Казахстана!

■ Поздравляем представителей немецкого этноса, вошедших в список граждан, представленных к награде:

## по Ассамблее народа Казахстана

БЕРГ Наталью Владимировну – координатора общества немцев «Видергебурт» города Астана и Акмолинской области

ЦЕРТИКА Генриха – посла дружбы Ассамблеи народа Казахстана

КАППЕЛЯ Егора Яковлевича – общественного деятеля

МАСЕЙКОВУ Нину Викторовну – участницу вокального коллектива «Nette Frauen» (Павлодар)

РЕДЛЕРА Дмитрия Викторовича – исполнительного директора Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение»

РОЗМЕТОВУ Тамилу Владимировну – руководителя штаба молодежного движения «Жаңғыру жолы» Атырауской области

## по Мажилису Парламента РК

РАУ Альберта Павловича – депутата, председателя Попечительского совета Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение»

## по Конституционному Совету РК

МЕРКЕЛЯ Иогана Давидовича – члена Совета

## по Министерству индустрии и инфраструктурного развития РК

КАППЕЛЯ Юрия Егоровича – директора департамента

## по Дипломатическому корпусу иностранных государств

КЛИННЕРА Тило – Чрезвычайного и Полномочного Посла Федеративной Республики Германия в Республике Казахстан

## по Министерству культуры и спорта РК

ВЕЙМЕР Альбину Фридриховну – директора ТОО «Туристический центр «Золотой караван»

ЗАЙБЕРТА Виктора Федоровича – археолога

## по Министерству образования и науки РК

ПФЕЙФЕР Нелли Эмилевну – ученого секретаря Павлодарского государственного университета им. С. Торайгырова

## по городу Нур-Султан

БЕРГА Игоря Вернеровича – председателя общества немцев «Видергебурт» города Астана и Акмолинской области

ШВАРЦ Елену Андреевну – заместителя председателя общества немцев «Видергебурт» города Астана и Акмолинской области

## по Акмолинской области

КОРНЕЕВУ Светлану Георгиевну – председателя Акмолинского областного общества немцев «Wiedergeburt»

НУРБАЕВУ Клавдию Сергеевну – председателя немецкого национально-культурного центра «Satellit», г. Степногорск

САУЭРА Ивана Адамовича – генерального директора ТОО «Агрофирма «Родина»

## по городу Алматы

КЛИМЕНКО Олеся Сергеевну – главного редактора республиканской немецкой газеты «Deutsche Allgemeine Zeitung»

НАБОКОВУ Людмилу Александровну – председателя Алматинского культурно-этнического общества немцев «Возрождение»

ЭЗАУ Андрея Давыдовича – заместителя председателя немецкого культурного центра

ЭЗАУ Давыда Ароновича – председателя немецкого культурного центра

## по Алматинской области

МОЛОДЦОВА Владимира Геннадьевича – председателя Талдыкорганского общества немцев «Видергебурт»

ТЕНЬКОВУ Татьяну Михайловну – председателя немецкого этнокультурного объединения Каратальского района

## по Восточно-Казахстанской области

ГОНЧАРУК Лилию Павловну – председателя Восточно-Казахстанского областного общественного объединения немцев «Возрождение» (г. Семей)

ИВЛЕВУ Викторю Эвальдовну – руководителя немецкого этнокультурного объединения «Quelle» Дома дружбы Алтайского района

ИГНАТЬЕВУ Любовь Васильевну – председателя Восточно-Казахстанского общества немцев «Видергебурт» (г. Риддер)

КАЕЛЯ Василия Петровича – члена немецкого этнокультурного объединения Дома дружбы Бескарагайского района

КРАТЕНКО Андрея Ивановича – председателя Клуба журналистов Ассамблеи народа Казахстана ВКО, корреспон-



дента «Deutsche Allgemeine Zeitung»

ШИКА Лео Богдановича – общественного деятеля

ШИЛЛИНГ Александру Валерьевну – заместителя председателя Восточно-Казахстанского немецкого культурного центра «Видергебурт» (г. Усть-Каменогорск)

ШУМАХЕРА Евгения Викторовича – председателя Восточно-Казахстанского немецкого культурного центра «Видергебурт» (г. Усть-Каменогорск)

## по Павлодарской области

КАМКОВУ Лидию Оттовну – председателя филиала Павлодарского областного общества немцев «Возрождение» в Железинском районе

ЛИТНЕВСКУЮ Ольгу Владимировну – заместителя председателя Павлодарского областного общества немцев «Возрождение»

РУФА Вячеслава Андреевича – председателя Павлодарского областного общества немцев «Возрождение»

ШНАЙДЕР Валентину Николаевну – члена Павлодарского областного общества немцев «Возрождение»

## по Северо-Казахстанской области

КОВЗЕЛЬ Эльвиру Рудольфовну – президента Северо-Казахстанского областного немецкого культурного центра «Видергебурт»

## по Карагандинской области

КИСТА Виктора Эдуардовича – председателя Карагандинского областного общества «Немецкий центр «Видергебурт»

ПРОКОПА Георгия Георгиевича – директора ТОО «Шахтерское»

РОН Веру Карловну – председателя Жезказганского городского общества немцев «Возрождение»

ФРИЗЕН Надежду Николаевну – члена Карагандинского областного общества «Немецкий центр «Видергебурт»

ШАЛО Дмитрия Викторовича – члена Балхашского городского общества «Немецкий Центр «Возрождение»

## по Жамбылской области

АРТЮЩЕНКО Валентину Рубиновну – председателя центра немецкой культуры Меркенского района

ВАЙЦЕЛЯ Владимира Петровича – члена общества немцев Жамбылской области

ВУНДЕР Анну Александровну – члена общества немцев Жамбылской области

ГИБНЕРА Александра Абрамовича – президента общества немцев Жамбылской области

## по городу Шымкент

БАХМАНА Иосифа Владимировича – председателя Южно-Казахстанского областного немецкого культурного центра «Возрождение»

## по Кызылординской области

СЕМЕНИКИНУ Марию Райнгольдону – заместителя председателя Кызылординского областного немецкого общественно-культурного центра «Wiedergeburt»

ШЕК Викторю Владимировну – активиста Кызылординского областного немецкого общественно-культурного центра «Wiedergeburt»

ШЕК Ирину Николаевну – председателя Кызылординского областного немецкого общественно-культурного центра «Wiedergeburt»

## по Костанайской области

БЛОКА Сергея Ивановича – председателя Костанайского областного немецкого культурного центра «Возрождение»

ПОЛЯКОВУ Ирину Георгиевну – члена Южно-Казахстанского областного немецкого культурного центра «Возрождение»

## по Актюбинской области

ВОЛОШИНУ Инну Анатольевну – члена Актюбинского областного общества немцев «Возрождение»

СМОЛИНЕЦ Ингу Николаевну – председателя Актюбинского областного общества немцев «Возрождение»

## по Мангыстауской области

КЛЕЕ Маргариту Оттовну – председателя Мангыстауского областного немецкого центра «Видергебурт»

## по Атырауской области

ДУМЛЕРА Александра Филипповича – Почетного председателя Атырауского общества немцев «Видергебурт»

РОЗМЕТОВА Владимира Федоровича – председателя Ассоциации предпринимателей при Ассамблее народа Казахстана

## по Западно-Казахстанской области

ФРАНКА Геннадия Артуровича – председателя уральского немецкого культурно-просветительского общества «Хаймат» ■

**FRAU IRMA**  
Deutsche Küche

Kurmangasy-Str. 33  
(Ecke Nasarbajew-Str.)  
+7 (777) 365 95 00

**DEUTSCHE KÜCHE.  
DEUTSCHES BIER.  
DEUTSCHE ATMOSPHÄRE.**

## СЛОВО- -ОБРАЗОВАНИЕ



Что значит для австрийца  
«ЗЕМЛЯНОЕ ЯБЛОКО»?

В XVI веке испанские моряки привезли «земляные яблоки» из Южной Америки. О чудесных свойствах диковинных плодов им поведали индейцы Перу. С тех пор сотни лет богатые витаминами клубни берегли от цинги мореплавателей, а порой спасали от голодной смерти и целые народы. С течением времени во многих языках название изменилось, но жители Австрии и по сей день называют картофель „Erdapfel“, что в переводе означает «земляное яблоко».

Немецкое слово Kartoffel произошло позже от итальянского tartufo или tartufole (трюфель). Ведь поначалу итальянцы приняли корнеплоды за новый вид трюфеля. Между тем, сегодня во всех фастфудах Германии картофель фри называют Pommes, что также является отзеркаливанием от французского „pommes de terra“ – земляные яблоки.

Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» выражает искреннее и глубокое соболезнование Жансеиту Кансеитовичу Туймебаеву в связи с уходом из жизни

**мамы - Улмекен Жуманкулкызы**

Сложно выразить словами утрату самого близкого человека – матери, как и найти слова утешения. В эти тяжелые дни мы глубоко скорбим вместе с Вами. Ушел из жизни прекрасный человек, но память о ней навсегда останется в сердцах родных и близких. Стойкости и мужества Вашей семье.

РУЖАНН ЖАНҒЫРУ  
ЛИСАКОВСКАЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКАЯ ЭКСПЕДИЦИЯ  
IERC International Education and Research Centre Ltd  
ASYL MURA birgemiz

III МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ДРЕВНИХ ТЕХНОЛОГИЙ И КУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ ИМЕНИ ТУРА ХЕЙЕРДАЛА  
**«DESHT-THOR» ON-LINE**  
www.desht-thor.webtraining.education

8-9 АВГУСТА 2020  
@deshtthor

**DESHT THOR**

**DEKORGIPS®**  
Завод гипсовой лепнины

Изготовление гипсовой лепнины любой сложности по индивидуальному проекту

www.dekorgips.kz +7 701 520 80 12

ОО Общество немцев «Возрождение» г. Астана и Акмолинской области выражает соболезнование родным и близким с безвременной кончиной

**Дубицкой Светланы Андреевны**

Мы навсегда заппомним её как доброго, жизнерадостного и активного человека, заботливую маму и бабушку. Светлана Андреевна долгие годы являлась членом вокальной группы «Шпетеплюмен», участвовала в мероприятиях общества и города Нур-Султан.

Добрая память о ней останется в наших сердцах. Скорбим и соболезнуем.

PDF (abo@daz.asia)

daz.asia

daz.asia

daz.asia

dazasia

### IMPRESSUM

**Собственник: ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“**

**Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“**

Директор: Роберт Герлиц  
Главный редактор: Олеся Клименко  
ifa-редактор: Кристоф Штраух  
Технический редактор: Вероника Лихобабина  
Social Media редактор: Екатерина Лойченко  
Корректоры: Евгений Гильдебранд,  
Светлана Дингес

Адрес редакции: 050051, Алматы,  
Самал-3, 9, Немецкий Дом  
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08  
E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК.  
Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.  
Тираж 1550 экз. Заказ № 4208.  
9 июля 2020 г. № 28 (9033).  
Периодичность – 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04  
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

**Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“**

**Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“**

Direktor: Robert Gerlitz  
Chefredakteurin: Olesja Klimenko  
ifa-Redakteur: Christoph Strauch  
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina  
Social Media Redakteurin: Yekaterina Loichenko  
Korrektoren: Eugen Hildebrand,  
Swetlana Dinges

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,  
050051, Алматы  
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08  
E-Mail: info@daz.asia

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan.  
Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018.  
Auflage: 1550. Auftrags-Nr. 4208.  
2. Juli 2020. Nr. 27/9032.  
Druckerei: TOO RPIK „Daur“,  
Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein.  
Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

ABO-NUMMER: 65414

WWW.DAZ.ASIA

WWW.WIEDERGEURT.KZ